

Le français suit
Seguir en español
المتابعون العرب
Kiswahili kinafuata
ለአማርኛ ተናጋሪዎች

GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



Dear Colleague,

You are invited to participate in a survey on gender-based violence (GBV) risk mitigation and COVID-19 in humanitarian settings. This survey is being conducted by researchers at Beth Israel Deaconess Medical Center, in partnership with UNICEF, CARE, and the Harvard Humanitarian Initiative.

The survey aims to understand how:

- GBV risk for affected populations has changed during the COVID-19 pandemic and related restrictions
- Humanitarian practitioners, **especially in non-protection sectors**, are mitigating GBV risk for affected populations during COVID-19

The research team is collecting information from practitioners in **all humanitarian sectors and regions**. Your experiences and insights will help strengthen GBV risk mitigation in the context of COVID-19 in the future.

The survey should take about 30 minutes to complete and is available in English, French, Spanish, Arabic, Swahili and Amharic.

Take the Survey in English

This survey is part of a larger mixed-methods study called the "Humanitarian Gender Study" focused on gender bias in the humanitarian sector. Learn more about the Humanitarian Gender Study [here](#).

If you have any questions, please contact humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu. Thank you very much for your time and contributions.

Sincerely,
The Humanitarian Gender Study Team
www.humanitariangenderstudy.org

Project Partners

Beth Israel Deaconess
Medical Center



Project Funders



GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



Cher(ère) collègue,

Nous vous invitons à participer à un sondage sur l'atténuation des risques de violence basée sur le genre (VBG) et la COVID-19 dans le cadre de l'aide humanitaire. Ce sondage est mené par des chercheurs du centre médical Beth Israel Deaconess en partenariat avec l'UNICEF, CARE et l'Harvard Humanitarian Initiative.

Ce sondage a pour objectif de comprendre comment :

- Le risque de VBG a changé chez les populations touchées durant la pandémie de COVID-19 et les restrictions liées
- Les professionnels de l'aide humanitaire, en particulier les secteurs non engagés dans la protection, atténuent le risque de VBG chez les populations touchées durant la COVID-19

L'équipe de recherche collecte des informations émanant de professionnels dans **tous les secteurs et régions de l'aide humanitaire**. Votre expérience et votre perspective aideront à renforcer l'atténuation des risques de VBG dans le cadre de la pandémie de COVID-19 à l'avenir.

Le sondage devrait prendre environ 30 minutes de votre temps et est disponible en anglais, en français, en espagnol, en arabe, en swahili et en amharique.

Remplir le sondage en français

Ce sondage fait partie d'une étude globale de méthodes mixtes appelée « Humanitarian Gender Study » axée sur les préjugés liés au genre dans le secteur humanitaire. Apprenez-en plus sur l'Humanitarian Gender Study [ici](#).

En cas de questions, n'hésitez pas à contacter humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu. Nous vous remercions d'avance pour votre temps et vos contributions.

Cordialement,
L'équipe d'Humanitarian Gender Study
www.humanitariangenderstudy.org

Beth Israel Deaconess
Medical Center

HARVARD MEDICAL SCHOOL
TEACHING HOSPITAL

unicef
for every child

CARE

HARVARD
HUMANITARIAN
INITIATIVE

GR2
Program on Gender, Rights
and Resilience

r2hc
Research for health
in humanitarian crises | elrha

W
wellcome

UKaid

NIHR | National Institute
for Health Research

GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



Estimado Colega,

Está invitado a participar de una encuesta sobre mitigación del riesgo de violencia de género (VdG) y COVID-19 en entornos humanitarios. Esta encuesta la llevan a cabo investigadores del Centro Médico Beth Israel Deaconess, en conjunto con UNICEF, CARE y la Iniciativa Humanitaria de Harvard.

Esta encuesta pretende comprender cómo:

- Las poblaciones afectadas por la VdG se han modificado durante la pandemia de COVID-19 y las restricciones relacionadas
- Los trabajadores humanitarios, especialmente en sectores no protegidos, se encuentran mitigando el riesgo de VdG en las poblaciones afectadas durante el COVID-19

El equipo de investigación está recopilando información de trabajadores de **todos los sectores humanitarios** y de **todas las regiones**. Su experiencia y su punto de vista nos ayudarán a fortalecer la mitigación del riesgo de VdG en el contexto del COVID-19 y en el futuro.

Completar el cuestionario le llevaría unos 30 minutos y se encuentra disponible en inglés, francés, español, árabe, suahili y amhárico.

Realizar la Encuesta en Español

Este cuestionario es parte de un estudio más grande denominado "Estudio Humanitario de Género", que abarca diversos métodos y se focaliza en los prejuicios de género en el sector humanitario. Conozca más acerca del Estudio Humanitario de Género [aquí](#).

Si tiene alguna pregunta, por favor póngase en contacto a través de: humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu. Muchas gracias por su tiempo y por su aporte.

Atentamente,
Equipo del Estudio Humanitario de Género
www.humanitariangenderstudy.org

Beth Israel Deaconess
Medical Center

HARVARD MEDICAL SCHOOL
TEACHING HOSPITAL

unicef
for every child

CARE

HARVARD
HUMANITARIAN
INITIATIVE

GR2
Program on Gender, Rights
and Resilience

r2hc
Research for health
in humanitarian crises | elrha

W
wellcome

UKaid
www.ukaid.gov.uk

NIHR | National Institute
for Health Research

GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



مرحبًا بك،

يسعدنا دعوتك للمشاركة في دراسة استقصائية عن الحد من مخاطر العنف القائم على الجنس وفيروس كوفيد-19 في الحالات الإنسانية. يتم إجراء هذه الدراسة الاستقصائية بواسطة باحثين من مركز بيت إسرائيل ديكونيس الطبي بالشراكة مع منظمة اليونيسيف وهيئة كير والمبادرة الإنسانية لجامعة هارفارد.

تهدف هذه الدراسة الاستقصائية إلى فهم كيفية:

- تغيير خطورة التعرض للعنف القائم على الجنس للأشخاص المتضررين أثناء جائحة فيروس كوفيد-19 والقيود المتعلقة بها.
- قيام العاملين في المجال الإنساني وخاصة في القطاعات غير المحمية بالحد من مخاطر العنف القائم على نوع الجنس للأشخاص المتضررين أثناء جائحة فيروس كوفيد-19.

يقوم فريق البحث بجمع معلومات من العاملين في المجال الإنساني في جميع قطاعات ومناطق العمل الإنساني. سوف تساعد تجاربك وأفكارك على تعزيز الحد من مخاطر العنف القائم على نوع الجنس في سياق فيروس كوفيد-19 في المستقبل.

يستغرق إكمال هذه الدراسة الاستقصائية نحو 30 دقيقة وهي متاحة باللغة الإنجليزية والفرنسية والأسبانية والعربية والسواحلية والأمهرية.

المشاركة في الدراسة الاستقصائية باللغة العربية

تعتبر هذه الدراسة الاستقصائية جزءًا من دراسة أكبر متعددة الطرق تعرف باسم "دراسة تأثير نوع الجنس في العمل الإنساني" التي تركز على التمييز القائم على نوع الجنس في العمل الإنساني. يمكنك معرفة المزيد عن دراسة تأثير نوع الجنس في العمل الإنساني [هنا](#).

إذا كانت لديك أي أسئلة فيمكنك التواصل معنا على humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu شكرًا جزيلاً على وقتك ومساهماتك.

مع خالص تحياتنا،
فريق دراسة تأثير نوع الجنس في العمل الإنساني
www.humanitariangenderstudy.org

Beth Israel Deaconess
Medical Center

HARVARD MEDICAL SCHOOL
TEACHING HOSPITAL

unicef
for every child

care

HARVARD
HUMANITARIAN
INITIATIVE

GR2
Program on Gender, Rights
and Resilience

r2hc Research for health
in humanitarian crises | elrha

W
welcome

UKaid

NIHR | National Institute
for Health Research

GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



Mpendwa mfanyakazi mwenzetu,

Unaalikwa kushiriki katika utafiti kuhusu upunguzaji wa hatari za ukatili wa kijinsia (GBV) na COVID-19 katika mazingira ya kibinadamu. Utafiti huu unafanywa na watafiti wa Beth Deaconess Medical Center, kwa kushirikiana na UNICEF, CARE na Harvard Humanitarian Initiative.

Utafiti unalenga kuelewa namna:

- Watendaji wa kibinadamu, na hasa katika sekta zisizo na ulinzi, wanavyopunguza hatari za GBV kwa makundi yaliyoathirika wakati wa COVID-19
- Timu ya watafiti inakusanya taarifa kutoka kwa watendaji kutoka katika sekta na maeneo yote ya kibinadamu.

Timu ya watafiti inakusanya taarifa kutoka kwa watendaji kutoka katika **sekta na maeneo yote ya kibinadamu**. Uzofu na utambuzi wako utasaidia kuimarisha upunguzaji wa hatari za GBV katika mazingira ya COVID-19 hapo mbeleni.

Utafiti unatakiwa kudumu kwa takribani dakika 30 kukamilika na unapatikana kwa Kiingereza, Kifaransa, Kihispania, Kiarabu, Kiswahili na Kiamhariki.

Fanya Utafiti kwa Lugha ya Kiswahili

Utafiti huu ni sehemu ya uchunguzi wa mbinu mchanganyiko uitwao "Utafiti wa Jinsia wa Kibinadamu" unaozingatia upendeleo wa jinsia katika sekta ya kibinadamu. Jifunze zaidi kuhusu Uchunguzi wa Jinsia wa Kibinadamu [hapa](#).

Ikiwa una maswali yoyote, tafadhi wasiliana na humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu. Asante sana kwa muda na michango yako.

Wenu,

Timu ya Uchunguzi wa Jinsia ya Kibinadamu

www.humanitariangenderstudy.org

Beth Israel Deaconess
Medical Center

HARVARD MEDICAL SCHOOL
TEACHING HOSPITAL

unicef
for every child

CARE

HARVARD
HUMANITARIAN
INITIATIVE

GR2
Program on Gender, Rights
and Resilience

r2hc
Research for health
in humanitarian crises | elrha

W
welcome

UKaid
www.ukaid.gov.uk

NIHR | National Institute
for Health Research

GBV Risk Mitigation & COVID-19 Survey



ውድ ባልደረቦች

በሰብአዊ እርዳታ መቼቶች ስር የሚፈጸም ጾታን መሰረት ያደረገ ጥቃት (GBV) ስጋትን ማቅለያ እና COVID-19 ላይ በሚካሄደው የዳሰሳ ጥናት ላይ እንድትሳተፉ ተጋብዘችኋል። ይህ የዳሰሳ ጥናት የሚካሄደው በቤተ እስራኤላውያን ዲያቆናት የህክምና ማዕከል/ Beth Israel Deaconess Medical Center ተመራማሪዎች ከUNICEF፣ CARE, እና ከሀርቫርድ የሰብአዊ እርዳታ ኢንሺየቲቭ ጋር በመተባበር ነው።

የዳሰሳ ጥናቱ አላማ የሚከተሉትን መረዳት ነው፡

- የGBV ስጋት የCOVID-19 ወረርሽኝ በተከሰተበት እና ተያያዥ ክልላዎች በተጣሉበት ወቅት በተጎጂ የማህበረሰብ ክፍሎች ዘንድ እንዴት እንደተቀየረ
- የሰብአዊ እርዳታ ሰራተኞች በተለይም የመከላከል ያልሆኑ ዘርፎች በCOVID-19 ወረርሽኝ ወቅት እንዴት የተጎጂ የማህበረሰብ ክፍሎችን የGBV ስጋት እያቀለሉ እንደሚገኙ

የምርምር ጥናት ቡድኑ በሁሉም የሰብአዊ እርዳታ ዘርፎች እና ክልሎች ተሳታፊ ከሆኑ የሰብአዊ እርዳታ ሰራተኞች መረጃ ይሰበስባል። የእናንተ ተሞክሮዎች እና የምትሰጡን ሀሳቦች የ COVID-19 ወረርሽኝ በተከሰተበት ነባራዊ ሁኔታ ለወደፊት የሚደረግ የGBV ስጋት ማቅለል ስራን ለማጠናከር ይረዱናል።

የዳሰሳ ጥናቱን ለመሙላት የሚወስደው ወደ 30 ደቂቃዎች ያክል ሲሆን ጥናቱን በእንግሊዝኛ፣ ፈረንሳይኛ፣ ስፓኒሽ፣ አረቢኛ፣ ስዊዲሽ እና አማርኛ ቋንቋዎች ማግኘት ይቻላል።

የዳሰሳ ጥናቱን በአማርኛ ይውሰዱ

ይህ የዳሰሳ ጥናት በሰብአዊ እርዳታ ዘርፍ ስር የሚደረግ ጾታዊ መድልዎ ላይ የሚያተኩረው «የሰብአዊ እርዳታ የሥርዓተ ጾታ ጥናት» ተብሎ የሚጠራው ሰፊ የጥናት ዘዴዎችን ቅልቅል የሚይዘው ጥናት ክፍል ነው። ስለ ሰብአዊ እርዳታ የሥርዓተ ጾታ ጥናት በተመለከተ ተጨማሪ መረጃ [እዚህ ላይ ያግኙ](#)።

ማንኛውም ጥያቄዎች ካሉዎ እባክዎ ከ humanitariangenderstudy@bidmc.harvard.edu ጋር ግንኙነት ያድርጉ። ጊዜዎን ስለሰጡን እና አስተዋጽዖዎቻችንን ስለሚረዱን በእጅግ እናመሰግናለን።

ከሰላምታ ጋር

የሰብአዊ እርዳታ የሥርዓተ ጾታ ጥናት ቡድን/Humanitarian Gender Study Team
www.humanitariangenderstudy.org

